2702925 Rev.04

Important product information

Récepteur / Receiver / Receptor / Receptor / Ricevitore / Empfänger / Odbiornik / Ontvanger / Přijímač / Mottagare / Modtager / Mottaker / Vastaanotin / 接收器 /

Emetteur / Transmitter / Emisor / Emissor / Emettitore / Sender / Nadajnik / Zender / Vysílač / Sändare / Transmitter / Sender / Lähetin / 发射器 /

Association / Association / Asociación / Associação / Associazione / Verbindung / Przypisanie / Verbinding / Přiřazení / Associering / Tilknytning / Forbindelse / Kytkentä / 连接 /

1 → 16 Bi-directionnel / Bi-directional / Bidireccional / Bidireccional / Bidireccionale / Bidirektional / Dwukierunkowy / Bidirectioneel / Obousměrný / Tvíriktad / Bidirektionel / Toveis / Kaksisuuntainen / 双向的 /

17 → + Mono-directionnel / One way / Monodireccional / Unidireccional / Monodirezionale / Unidirektional / Jednokierunkowy / Monodirectioneel / Jednosměrný / Enkelriktad / Unidirektionel / Enveis / Yksisuuntainen / 单向的 /

Suppression d'une association / Delete one association / Borrar asociación / Eliminar associação / Eliminare le associazioni / Verbindung iöschen / Usunięcie przypisania / Een verbinding opheffen / Zrušit přiřazení / Ta bort associationerna / Sletning af en tilknytning / Slette en Forbindelse / Poista kytkentä / 删除一个连接 /

Reset total / Total reset / Reset total / Reinicialização total / Reset totale / Reset / Reset calkowity / Totale reset / Celkový reset / Total återställning / Total nulstilling / Total nullstilling / Nollaa kaikki / 完全初始化设置I /

✶... ✶... ✶... Clignotement lent / Slow flashing / Parpadeo lento / Intermitencia lenta / Lamppeggiamento lento / Langsames blinken / Wolne miganie / Langzaam knipperen / Pomalé blikání / Blinking lingsam / Langsomme blink / Langsomme blink / Hidas vilkunta / 缓慢的闪烁t /

✶.✶.✶....✶.✶. Clignotement rapide / Fast flashing / Parpadeo rápido / Intermitencia rápida / Lamppeggiamento rapido / Schnelles blinken / Szybkie miganie / Snel knipperen / Rychlé blinkání / Snabb blinkningar / Hurtige blink / Raske blink / Nopea vilkunta / 快速的闪烁 /

> 3s Temps d'appui / Press time / Tiempo de pulsación / Tempo de pressão / Tempo pressione / Tastendruckdauer / Czas naciskania / Druktij / Doba stisknutí / Kopplingstid / Tid Nedtrykning / Trykketid / Painallisaika / 按键时间 /

OFF Voyant éteint / LED off / Testigo apagado / Indicador apagado / Spia spenta / Kontrollleuchte aus / Lamka gaśnie / Controlelampje uit / LED nesvítí / Lampan släcks / Kontrollampe slukket / Lysdiode slukket / Merkkivalo palaa / 指示灯熄灭 /

FR

Cher client,nous vous remercions d'avoir acquis ce produit Delta Dore.
Pour de plus amples informations concernant nos garanties, vous pouvez consulter le site www.deltadore.com

DELTA DORE
Bonnemain - 35270 COMBOURG (France)
☎ Professionnels : +33 (0)2 72 96 03 57
Consommateurs : N°Audiotel 0 892 682 070
0,35 € TTC / MN

Avertissements

- Les points numérotés dépendent du produit concerné (voir sa notice).
- Lire attentivement cette notice avant toute installation.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur.
- Avant toute intervention, veuillez couper le courant.
- Ne pas essayer de démonter ou de réparer cet appareil vous-même, un service après-vente est à votre disposition.
- Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. Les normes et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives 2004/108/CE).
- Tout fil non connecté doit être obligatoirement isolé (domino).
- En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services
- ❶ Vérifiez les préconisations données par le fabricant des lampes et prenez en compte le rendement des transformateurs. Si l'interrupteur est destiné à être utilisé avec un transformateur à noyau métallique, seul un transformateur prévu pour une utlisation avec un interrupteur électronique doit être utilisé.

Directive européenne R&TTE 1999/5/CE

CE Par la présente Delta Dore déclare que l'équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité CE de cet équipement est disponible, sur demande, auprès de :

Service "Infos techniques"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Caractéristiques techniques réglementaires

Radio fréquence

- ❷ Dispositif de télécommande radio
- ❸ Equipement d'alarme radio
- Fréquence radio 868 MHz (Norme EN 300 220)
- Equipement Hertzien de Classe 1 (peut être mis sur le marché et mis en service sans restrictions)
- Portée radio de 100 à 300 mètres en champ libre variable en fonction des équipements associés (portée pouvant être altérée en fonction des conditions d'installation et de l'environnement électromagnétique)

Sécurité électrique

- Installation en milieu normalement pollué
- ❹ Action automatique type 1.C (micro-interruption), uniquement pour les produits à relais

Compatibilité électromagnétique

- Appareil de classe B selon EN 55022
- ❺ Appareil pouvant être classé en classe A en fonction des installations et accessoires associés. (***Avertissement pour appareil de classe A :*** *Dans un environnement résidentiel, cet appareil peut provoquer des brouillages radioélectriques. Dans ce cas, il peut être demandé à l'utilisateur de prendre des mesures appropriées).*

Directive européenne 2002/96/EC (WEEE)

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :
- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc...).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.
Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.
Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Directive européenne 2006/66/CE (pour les produits à piles)

Le symbole de la poubelle barrée a la signification suivante:
Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.
Les consommateurs doivent les apporter à un centre de collecte agréé se trouvant soit dans les commerces, chez les distributeurs ou dans les communes.
Les piles contiennent des matières toxiques et des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé.
Les piles usagées peuvent être recyclées ; elles contiennent de précieux matériaux tels que du fer, du zinc, du manganèse ou du nickel.

EN

Dear Customer,
We would like to thank you for purchasing this Delta Dore product.
If you want further information about our warranties, you can go to the following website :
www.deltadore.com
e-mail : deltadore@deltadore.com

Warning

- The numbered points depend on the product concerned (refer to its guide).
- Carefully read these instructions prior to installation.
- The unit must be installed in compliance with currently applicable standards.
- Always switch off the mains before installing or servicing the unit.
- Do not attempt to repair the unit yourself; an after-sales service is available.
- The diagrams provided are simplified for greater clarity. The protective units and other accessories required by the standards are not illustrated. Standards and good practice must be complied with. Connected or nearby equipment must not generate excessive interference (directive 2004/108/CE).
- Any unconnected wire must be insulated (connecting block).
- Because of changes in standards and equipment, the characteristics given in the text and the illustrations of this document are not binding unless confirmed by our services.
- ❶ Check the recommendations made by the lighting manufacturer and take into account transformer output.

European Directive R&TTE 1999/5/EC

CE Delta Dore hereby declares that the equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive 1999/5/EC. The EC declaration of conformity for this equipment is available, on request, from:

"Technical information" department
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Technical features

Radio frequency

- ❷ Wireless remote control device
- ❸ Wireless alarm equipment
- Radio frequency 868 MHz (Standard EN 300 220)
- Class 1 radio equipment (can be placed on the market and put into service without any restrictions)
- Radio range 100 to 300 metres outside, variable depending on the associated equipment (the range can be altered depending on the installation conditions and the electromagnetic environment)

Electrical safety

- Install in an environment with normal pollution levels
- ❹ 1.C automatic action (brownout), only for products with relays

Electromagnetic compatibility

- Class B device as described in EN 55022
- ❺ Class A device depending on installations and related accessories. (***Warning for class A:*** *In a residential area, this device may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures).*

European Directive 2002/96/EC (WEEE)

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and in other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:
- sales points, in case you buy a new and similar product
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc…).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

European Directive 2006/66/EC (for battery-operated products)

The above mentioned symbol has the following meaning:
Batteries and accumulators should not be thrown away in the bin.
Consumers have to bring their worn out batteries to a registered collection point, to retailer shops or to local recycling centers.
The worn out batteries contain toxic materials or heavy metals which can damage the environment and the health.
Batteries can be recycled, they contain precious raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel

ES

Estimado cliente :
Le agradecemos la confianza depositada en este producto Delta Dore.
Para más información sobre las garantías, puede consultar la web www.deltadore.com

DELTA DORE, S.A
Antoni Borja, n°13 - Semi-sótano - Local 1 y 2
08191 RUBÍ (Barcelona)
☎ : +34 (0)936 996 553

Advertencias

- Los puntos numerados dependen del producto correspondiente (ver su manual).
- Lea atentamente estas instrucciones antes de iniciar cualquier instalación.
- El aparato debe instalarse de conformidad con las normas en vigor.
- Antes de cualquier intervención, por favor corte la corriente.
- No intente reparar este aparato, existe un Servicio Postventa a su disposición.
- Para una mayor claridad, rogamos tengan en cuenta los esquemas presentados. No contienen las protecciones y otros accesorios exigidos por las normas. Las normas y las reglas del oficio deben ser respetadas. Es necesario que los aparatos conectados o instalados en cercanía no creen perturbaciones demasiado fuertes (directivas 2004/108/CE).
- Cualquier cable que no esté conectado debe aislarse obligatoriamente (regleta).
- Debido a la evolución de las normas y del material, las características indicadas en el texto y las imágenes de este documento sólo nos comprometen después de haber sido confirmadas por nuestros servicios.
- ❶ Verifique las indicaciones dadas por el fabricante de las lámparas y tenga en cuenta el rendimiento de los transformadores.

Directiva européa R&TTE 1999/5/CE

CE Por la presente Delta Dore declara que el equipo cumple las exigencias esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la directiva R&TTE 1999/5/CE. La declaración de conformidad CE de este equipo está disponible, a petición, en :

Servicio "Información técnica"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francia)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Características técnicas reglamentarias

Radio frecuencia

- ❷ Dispositivo de mando a distancia por radio
- ❸ equipo de alarma radio
- Radiofrecuencia 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Equipo Hertziano de Clase 1 (puede comercializarse y ponerse en funcionamiento sin restricciones)
- Alcance radio de 100 a 300 metros en campo libre, según los equipos asociados (el alcance se puede ver alterado en función de las condiciones de instalación y del entorno electromagnético).

Seguridad eléctrica

- Instalación en un medio con nivel de contaminación normal
- ❹ Acción automática tipo 1.C (micro-interrupción), únicamente para los productos con relé

Compatibilidad electromagnética

- Aparato de clase B según EN 55022
- ❺ Aparato que puede ser clasificado como clase A en función de las instalaciones y los accesorios asociados. (**Aviso para aparatos de clase A :** En un entorno residencial, este aparato puede provocar interferencias radioeléctricas. *En ese caso, se puede solicitar al usuario que tome las medidas oportunas).*

Directiva européa 2002/96/CE (RAEE)

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en final de vida (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos que dispongan de sistemas de recogida selectiva).

Ese símbolo, pegado en el producto o en el embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los residuos domésticos.
Debe depositarse en un punto de recogida selectiva apropiada para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos:
- en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente,
- en los puntos de recogida selectiva puestos a su disposición en su lugar de residencia (vertedero, recogida selectiva, etc.…). Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria respeto al reciclaje de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén dónde compró el producto.

Directiva européa 2006/66/CE (para los productos con pilas)

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que :
Las pilas y las baterías no deben tirarse a la basura.
Deben ser depositadas en tiendas que tengan cubetas de reciclado de pilas, o en puntos de recogida homologados por los municipios.
Las pilas contienen materiales tóxicos y metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud.
Las baterías se pueden reciclar; contienen valiosos materiales como hierro, zinc, manganesio o níquel.

PT

Caro cliente,
Queremos agradecer-lhe por ter adquirido este produto Delta Dore.
Para obter informações detalhadas acerca das nossas garantias, consulte o sítio www.deltadore.com

DELTA DORE, S.A
Antoni Borja, n°13 - Semi-sótano - Local 1 y 2
08191 RUBÍ (Barcelona)
☎ : +34 (0)936 996 553

Avisos

- Os pontos numerados dependem do produto específico (consulte o manual).
- Ler atentamente este folheto antes de qualquer instalação.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas em vigor.
- Antes de qualquer intervenção, por favor corte a corrente.
- Não tentar reparar este aparelho, tem à sua disposição um serviço de após venda.
- Para maior clareza, os esquemas realizados são para reter no início. Não figuram protecções e outros acessórios exigidos pelas normas. A norma e as boas práticas devem ser respeitadas É necessário que os aparelhos ligados ou circundantes não criem perturbações muito fortes (directivas 2004/108/CE).
- Qualquer fio não ligado deve ser isolado obrigatoriamente (caixa de junção).
- Devido à evolução das normas e do material, as características indicadas pelo texto e pelas imagens deste documento, não nos comprometes excepto após confirmação pelos nossos serviços.
- ❶ Verifique que as indicações fornecidas pelos fabricantes das lâmpadas e tenha em conta o rendimento dos transformadores

Directiva Europeia R&TTE 1999/5/CE

CE A Delta Dore declara através do presente documento que o equipamento está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da directiva R&TTE 1999/5/CE.

A declaração de conformidade CE deste equipamento está disponível, a pedido, via:

Service "Infos techniques"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (França)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Características técnicas regulamentadas

Rádio frequência

- ❷ Dispositivo de radiotelecomando
- ❸ Equipamentode alarme de rádio
- Frequência rádio 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Equipamento hertziano de Classe 1 (pode ser comercializado no mercado e utilizado sem restrições)
- Alcance de rádio de 100 a 300 metros em campo livre, variável segundo os equipamento associados (alcance que pode ser alterado em função das condições de instalação e de ambiente electromagnético)

Segurança eléctrica

- Instalação em meio normalmente poluído
- ❹ Acção automática tipo 1.C (micro-interrupção), unicamente para produtos com relé

Compatibilidade electromagnética

- Aparelho de classe B segundo a norma EN 55022
- ❺ O Aparelho pode ser classificado como classe A em função das instalações e dos acessórios associados. (AVISO PARA APARELHOS DE CLASSE A: Em um ambiente doméstico, este produto pode causar interferência rádio. *Nesse caso, podendo solicitar ao usuário para tomarmedidas adequadas).*

Directiva Europeia 2002/96/CE (REEE)

O tratamento dos aparelhos eléctricos e electrónicos em final de vida útil (Aplicável a todos os países da União Europeia e a outros países europeus que dispõem de sistemas de recolha selectiva).

Esse símbolo colado no produto e na sua embalagem, indica que é um produto que não deve ser tratado com os resíduos domésticos.
Deve-se colocar num local de recolha apropriada para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos:
- Em pontos de distribuição em caso de compra de equipamentos equivalentes.
- Em pontos de recolha colocados á sua disposição localmente (Eco pontos, etc…).

Assegurando-se que o aparelho é tratado da maneira apropriada, assim poderá prevenir potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. A reciclagem dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação complementar em relação á reciclagem deste produto, pode contactar o eco ponto ou a Câmara Municipal da sua região, ou o armazém onde adquiriu o respectivo aparelho.

Directiva Europeia 2006/66/CE (para os produtos com pilhas)

O símbolo do caixote do lixo tem o seguinte significado :
As pilhas e baterías nã devem ser colocadas nos caixotes de lixo, devem ser colocadas em recipientes proprios para serem recicladas, coloque as pilhas no Pilhão para um mundo melhor.
As pilhas contêm materias toxicas e metáis pesados, que pluem o meio ambiente e são prejudiciais á saude.
As pilhas/baterías podem ser recicladas; contêm valiosos materiais como ferro, zinco, magnesio, niquel.

IT

Egregio Cliente, La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Delta Dore.
Per maggiori informazioni relative alle nostre garanzie, potrà consultare il sito www.deltadore.com

DELTA DORE Italia
Via TRIULZIANA, 38
20097 SAN DONATO MILANESE (MI)
☎ : +39 (0)24 976 03 74

Avvertenze

- i punti numerati dipendono dal prodotto interessato (vedere l'istruzione relativa).
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di qualsiasi installazione.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme in vigore.
- Prima di ogni intervento, scollegare l'alimentazione.
- Non tentare di riparare l'unità da soli, un servizio post-vendita è a Vostra disposizione.
- Si precisa che per ragioni di chiarezza gli schemi riportati sono da considerare in termini di principio. Non sono menzionate protezioni e altri accessori richiesti dalle normative vigenti. Devono rispettarsi la norma ed appropriate modalità di esecuzione. E' necessario che i dispositivi collegati o dislocati nelle vicinanze non creino eccessive interferenze (direttive 2004/106/CE)
- Qualsiasi filo non collegato deve essere obbligatoriamente isolato (scatola).
- A causa dell'evoluzione costante delle normative e del materiale, le caratteristiche indicate nel testo e le immagini contenute nel presente documento sono da ritenersi vincolanti solo dopo una conferma da parte dei nostri servizi.
- ❶ verificate le raccomandazioni fornite dal fabbricante delle lampade e prendete in considerazione il rendimento del trasformatore

Direttiva europea R&TTE 1999/5/CE

CE Con la presente, Delta Dore dichiara che l'equipaggiamento è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità CE di questo equipaggiamento è disponibile, su richiesta, presso:

Servizio "Notizie tecniche"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francia)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Caratteristiche tecniche regolamentari

Radio frequenza

- ❷ Dispositivo di telecomando radio
- ❸ Equipaggiamento d'allarme radio
- Frequenza radio 868 MHZ (Norma EN 300 220)
- Equipaggiamento Hertziano di Classe 1 (può essere immesso sul mercato e messo in servizio senza restrizioni)
- Portata radio da 100 a 300 metri in spazio libero, variabile a seconda dei dispositivi associati (portata può essere modificata in funzione delle delle condizioni di installazione e dell'ambiente elettromagnetico)

Sicurezza elettrica

- Installazione in luoghi con condizioni normali di inquinamento
- ❹ Azione automatica tipo 1.C'(micro-interruzzioni), unicamente per i prodotti a rele'

Compatibilità elettromagnetica

- Dispositivo di classe B secondo EN 55022
- ❺ dispositivo che può essere classificato in classe A in funzione degli impianti ed accessori associati. (**Avvertimento per apparecchio di classe A** : In un ambiente residenziale, quest'apparecchio può causare dei disturbi elettromagnetici. In tal caso, può essere richiesto all'utente di adottare misure idonee)

Direttiva europea 2002/96/CE (RAEE)

Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europeae in altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta selettiva)

Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballo, indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti casalinghi.
Deveessere conferito a un punto di raccolta appropriato per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche:nei luoghi di distribuzione in caso d'acquisto di un prodotto equivalente. Nei punti di raccolta a vostra disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, eco-centro, etc...)
Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito nel modo appropriato, contribuirete a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per ogni informazione supplementare circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare la vostra amministrazione comunale, la discarica o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

Direttiva europea 2006/66/CE (per i prodotti a batterie)

Il simbolo della spazzatura ha il seguente significato:
Non buttare gli acccumulatori e le batterie nella spazzatura.
I consumatori dovrebbero portarle ad un centro di raccolta autorizzato che si trova presso i negozi, distributori o nei comuni.
Le batterie contengono materiali tossici e metalli pesanti che possono nuocere all'ambiente e alla salute.
Le batterie possono essere riciclate e contengono materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel.

DE

Sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Delta Dore-Produktes.
Weitere Informationen zu unseren Garantien finden Sie auf unserer Internetseite www.deltadore.com

DELTA DORE Schlüter GmbH
Fichtenstraße 38a
D-76829 LANDAU
☎ : +49 (0)6341-96720

Wichtige Hinweise

- Die durchnummerierten Punkte sind abhängig vom betroffenen Produkt (siehe jeweilige Betriebsanleitung).
- Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation aufmerksam durch.
- Das Gerät muss vorschriftsmäßig installiert werden.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglichen Eingriffen stets von der Stromzufuhr.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Aus Gründen der Übersichtlichkeit sind die Schaubilder als vereinfachte Darstellungen ausgeführt. Schutzvorrichtungen und sonstiges in einschlägigen Normen vorgeschriebenes Zubehör sind nicht abgebildet. Die Installation muss den Normen und dem Stand der Technik entsprechen. Starke Störungen durch angeschlossene oder in der Nähe stehende Geräte sind zu vermeiden (EU-Richtlinie 2004/108/CE).
- Nicht verwendete Drähte müssen zwingend mit einer Lüsterklemme verbunden werden.
- Aufgrund möglicher Weiterentwicklungen von Normen und Produkten sind die in der vorliegenden Dokumentation aufgeführten Angaben und Bilder nur bei entsprechender Bestätigung von uns verbindlich.
- ❶ Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Leuchtenherstellers und berücksichtigen Sie die Leistung der Trafos.

Europäische Richtlinie R&TTE 1999/5/EG

CE Delta Dore erklärt hiermit, dass diese Ausrüstung die wesentlichen Anforderungen sowie die einschlägigen Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Die EG-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung ist auf Anfrage an folgender Stelle erhältlich :

Service "Technische Infos"
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankreich)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Technische Angaben

Funk-Norm

- ❷ Funk-Fernbediensystem
- ❸ Funk-Alarm-System
- Funk-Frequenz 868 MHz (EN 300 220)
- Funkanlagen der Klasse 1 (werden frei vermarktet und betrieben)
- Funk-Reichweite 100 - 300 m im Freifeld, je nach zugeordneten Komponenten (Reichweite von der Installation und möglichen elektromagnetischen Störungen abhängig)

Elektrische Sicherheit

- Installation in normal verschmutzter Umgebung
- ❹ Automatischer Schaltvorgang 1.C (Mikroabschaltung), Betrifft nur die Produkte mit Relais

Elektromagnetische Verträglichkeit

- Geräte mit Klasse B nach EN 55022
- ❺ Das Gerät kann in Abhängigkeit der Installationen und der verbundenen Komponenten in Klasse A eingestuft sein (***Wichtiger Hinweis für Geräte der Klasse A:*** *in Wohnräumen können diese Geräte Funkstörungen verursachen. In diesen Fällen kann es notwendig sein vom Anwender fachgerechte Messungen durchzuführen).*

Europäische Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anwendung in den Ländern der europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel:
- an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen
- an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw…).

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Europäische Richtlinie 2006/66/EG (für batteriebetriebene Produkte)

Die Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll.
Verbraucher müssen zu entsorgende Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune bringen.
Sie können an den entsprechend gekennzeichneten Rücknahmestellen kostenlos zurückgegeben werden.
Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Batterien werden wiederverwertet, sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel.

PL

Szanowny kliencie, Dziękujemy za zakup produktu Delta Dore.
Na stronie www.deltadore.com znajdziesz dodatkowe informacje na temat udzielanych przez nas gwarancji.

DELTA DORE Polska Sp. z o.o.
Ul. Brodowicza 8/6 - 31-518 KRAKÓW
☎ : +48 12 296 35 84

Ostrzeżenia

- Numeracja punktów zależy od danego produktu (patrz na jego instrukcję).
- Przed przystąpieniem do montażu należy uważnie przeczytać tę instrukcję.
- Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z obowiązującymi normami.
- Przed przystąpieniem do prac należy odłączyć dopływ prądu.
- Nie naprawiać samodzielnie tego urządzenia. Należy skorzystać z usług serwisu posprzedażowego.
- Z obawy o przejrzystość zamieszczone schematy zawierają tylko podstawowe informacje. Nie naniesiono na nich zabezpieczeń i innych akcesoriów wymaganych przez normy. Należy przestrzegać norm i zasad sztuki.
  Urządzenia podłączone lub znajdujące się w pobliżu nie mogą być źródłem zbyt dużych zakłóceń (dyrektywy 2004/108/WE)
- Każdy niepodłączony kabel musi być obowiązkowo zaizolowany (kostka).
- Ze względu na zmiany norm i sprzętu, parametry podane w tekście oraz obrazy zawarte w tym dokumencie będą dla nas wiążące dopiero po uzyskaniu potwierdzenia ze strony naszego oddziału.
- ❶ Należy sprawdzić zalecenia przedstawione przez producenta lamp i wziąć pod uwagę wydajność transformatorów.

Dyrektywa europejska R&TTE 1999/5/WE

Delta Dore oświadcza niniejszym, że sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i z odpowiednimi postanowieniami zawartymi w dyrektywie R&TTE 1999/5/WE.
Deklaracja zgodności WE tego sprzętu jest dostępna na prośbę zainteresowanego w :

Dział “Infos techniques”
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francja)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Dane techniczne zgodne z ustawą

Częstotliwość radiowa

- ❷ Urządzenie radiowe do zdalnego sterowania
- ❸ Sprzęt Alarm Radio
- Częstotliwość radiowa 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Sprzęt hertzowski klasy 1
  (możliwość wprowadzenia na rynek i użytkowania bez ograniczeń)
- Zasięg radiowy od 100 do 300 metrów w wolnym polu, zmieniający się w zależności od przypisanego sprzętu (na zasięg mogą mieć wpływ warunki montażu i środowisko elektromagnetyczne)

Bezpieczeństwo elektryczne

- Montaż w środowisku normalnie zanieczyszczonym
- ❹ Działanie automatyczne typu 1.C (mikro-włącznik), wyłącznie dla produktów z przekaźnikiem

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Urządzenie klasy B zgodnie z EN 55022
- ❺ Urządzenie może być zaklasyfikowane do klasy A w zależności od typu instalacji i przyporządkowanych urządzeń dodatkowych. (**Ostrzeżenie dla urządzeń klasy A :** W środowisku mieszkaniowym, to urządzenie może powodować zakłócenia radioelektryczne. *W tym przypadku, użytkownik może być poproszony o podjęcie odpowiednich środków).*

Dyrektywa europejska 2002/96/WE (WEEE)

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (prawo obowiązujace w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system selektywnej zbiórki odpadów).

Ten symbol umieszczony na produkcie i na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być umieszczany wraz z odpadami gospodarczymi.
Musi on być odstawiony do punktu zbiórki wyznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego:
- do punktów sprzedaży sprzętu w przypadku nabywania sprzętu tego samego rodzaju
- do lokalnych punktów zbiórki (wysypiska śmieci, punkty selekcji odpadów, itp.)

Umieszczenie produktu w odpowiednim miejscu dla jego utylizacji, przyczynia się do zapobiegania potencjalnym, negatywnym skutkom tego produktu dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling surowców pomaga zachować zasoby naturalne. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat recyklingu, należy skotaktować się z władzami lokalnymi, lokalnym wysypiskiem śmieci lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Dyrektywa europejska 2066/66/WE (dla produktów z zasilaniem na baterie)

Symbol przekreślonego kosza ma następujące znaczenie :
Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane w sposób właściwy dla nie segregowanych odpadów komunalnych lecz należy korzystać z infrastruktury punktów zajmujących się zbieraniem, przetwarzaniem wtórnym i utylizacją takich produktów.
Baterie zawierają materiały toksyczne oraz metale ciężkie, które mają szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie.
Zużyte baterie mogą być poddane recyklingowi; zawierają cenne materiały takie jak żelazo, cynk, mangan czy nikiel.

NL

Geachte klant, wij danken u voor de aankoop van dit Delta Dore product.
Voor verdere informatie betreffende onze garanties, kunt u de site www.deltadore.com raadplegen

e-mail : deltadore@deltadore.com

Disclaimers

- De Genummerde punten zijn afhankelijk van het betrokken product (zie de handleiding).
- Lees aandachtig deze handleiding voor de installatie.
- Installeer het toestel volgens de geldende normen.
- Schakel de stroom uit voor een interventie.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Een dienst na verkoop staat te uwer beschikking.
- Voor alle duidelijkheid dient u de schema's in beginsel te respecteren.
  De beveiligingen en andere accessoires, opgelegd door de normen, worden niet vermeld.
  De normen en de regels van de kunst dienen te worden gerespecteerd.
  Het is van belang dat de verbonden toestellen of toestellen in de omgeving geen al te sterke storingen veroorzaken (richtlijnen 2004/108/EG)
- Alle niet-aangesloten kabels moeten worden geďsoleerd (aansluitsteentje).
- Wegens de evolutie van de normen en van het materiaal verplichten de kenmerken, zoals aangegeven in de teksten en afbeeldingen van dit document, ons pas na bevestiging door onze diensten.
- ❶ Controleer de aanbevelingen van de lampenfabrikant en hou rekening mee met de obrengsten van transformators.

Europese richtlijn R&TTE 1999/5/EG

Middels onderhavige verklaart Delta Dore dat de apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere verplichte bepalingen van de R&TTE 1999/5/EG
De EG conformiteitsverklaring van deze apparatuur is op verzoek verkrijgbaar bij:

Service “Technische informatie”
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrijk)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Technische voorshriften

Radiofrequenties

- ❷ Radiogestuurde afstandsbediening
- ❸ Radioalarmapparatuur
- Radiofrequentie 868 MHz (Norm EN 300 220)
- Hertzien Klasse 1 apparatuur
  (kan zonder beperkingen op de markt gezet en in gebruik genomen worden)
- Bereik van 100 tot 300 meter in vrij veld, naargelang de verbonden toestellen
  (het bereik kan gewijzigd zijn omwille van de omstandigheden van de installatie en van de elektromagnetische omgeving)

Elektrische veiligheid

- Installatie bij normale omgevingsvervuiling
- ❹ Automatische werking type 1.C (micro-onderbreking), enkel voor toestellen met een relais

Elektromagnetische verenigbaarheid

- Klasse B apparaat volgens EN 55022
- ❺ Apparaat dat als klasse A geklasserd kan worden volgens de gemakkelijkheden en bijhorende accessoires (**klasse A geluidsverwittiging:** In de huisomgeving kan dit product radiostoring veroorzaken. *In dit geval kan de gebruiker gevraagd zijn om passende maatregelen te nemen).*

Europese richtlijn 2002/96/EG (AEEA)

Behandeling van elektrische en elektronische apparaten aan het eind van hun levensduur (van toepassing in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die beschikken over een gescheiding afvalinzamelingssysteem).

Dit symbool, dat u teruguvindt op het product of op de verpakking, geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Het moet worden afgegeven bij een hiervoor geschikt recyclingpunt voor elektrische en elektronische apparatuur:
- bij uw verkooppunt wanneer u een nieuw, vergelijkbaar artikel aanschaft,
- bij uw lokale inzamelingspunt (afvalinzameling, gescheiden afvalverwerking, enz...)

Door de afval van dit product op de juiste manier te laten verwerken, helpt u bij de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen helpt natuurlijke bronnen te beschermen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalinzamelingspunt, of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Europese richtlijn 2006/66/EG (voor toestellen op batterijen)

Het symbool met de doorstreepte afvalcontainer op wieltjes heeft de volgende betekenis:
De batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.
De consument moet ze naar een erkend inzamelpunt brengen in een handelszaak, bij een verdeler of bij de gemeente.
Batterijen bevatten giftige stoffen en zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu en voor de gezondheid.
Gebruikte batterijen kunnen gerecycleerd worden.
Ze bevatten waardevolle materialen zoals ijzer, zink, mangaan en nikkel.

CS

Vážený zákazníku, děkujeme vám, že jste si pořídil tento výrobek Delta Dore.
Podrobnější informace o našich zárukách najdete na stránkách www.deltadore.com

e-mail : deltadore@deltadore.com

Upozornění

- Body označené číslem se vztahují na uvedený výrobek (viz příslušná poznámka).
- Před jakoukoliv instalací si přečtěte pozorně toto poučení.
- Přístroj musí být nainstalován podle platných norem.
- Před jakýmkoliv zásahem vypněte proud.
- Nepokoušejte se demontovat nebo opravovat tento přístroj sami, poprodejní servis je tu pro vás.
- Z důvodu přehlednosti je nutné zachovat realizovaný princip zapojení.
  Nejsou v něm uvedeny pojistky a jiná příslušenství vyžadovaná normami.
  Musí být dodržovány normy a pravidla oboru.
  Je nutné, aby připojená nebo okolní zařízení nevytvářela příliš silné rušení (směrnice 2004/108/ES)
- Každý nepřipojený vodič musí být povinně izolován (domino).
- Z důvodu vývoje norem a zařízení nás vlastnosti uvedené v textu a na obrázcích v tomto dokumentu zavazují pouze po schválení našimi odděleními
- ❶ Věnujte pozornost doporučením výrobce lamp a zohledněte výkon transformátorů.

Evropská směrnice R&TTE 1999/5/ES

Tímto Delta Dore prohlašuje, že zařízení vyhovuje hlavním požadavkům a jiným náležitým ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.
Prohlášení o shodě CE k tomuto zařízení je k dispozici na vyžádání u:

Oddělení “Infos techniques“ (technických informací)
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Francie)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Povinně udávané charakteristiky

Radiofrekvence

- ❷ Zařízení dálkového ovládání
- ❸ Buzení rádiem zařízení
- Kmitočet dálkového ovládání 868 MHz (Norma EN 300 220)
- Vysílací rádiové zařízení třídy 1 (může být uvedeno na trh a do provozu bez omezení)
- Dosah vysílače 100 až 300 metrů ve volném prostoru se mění podle připojených zařízení (dosah může být ovlivněn podmínkami instalace elektromagnetickým prostředím)

Elektrická bezpečnost

- Instalace v obvykle znečištěném prostředí
- ❹ Automatická akce typu 1 C (krátké přerušení), pouze pro výrobky s relé

Elektromagnetická kompatibilita

- Zařízení třídy B podle EN 55022
- ❺ Zařízení lze zařadit do třídy A podle způsobu zapojení a podle přídavných zařízení. *(**Upozornění pro zařízení třídy A:** V obydlených oblastech může toto zařízení způsobit radioelektrické rušení. V tomto případě by mohl být uživatel požádán, aby učinil potřebná opatření.)*

Evropská směrnice 2002/96/ES (OEEZ)

Recyklace elektrických a elektronických zařízení po skončení jejich technické životnosti (platí v zemích Evropské unie a v jiných evropských zemích, kde je zaveden systém tříděného odpadu).

Tento symbol, nalepený na výrobku nebo jeho obalu, naznačuje, že výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Je nutné jej předat na místo zpětného odběru, určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení:
- v místě prodeje v případě nákupu ekvivalentního zařízení
- v místě zpětného odběru, které máte k dispozici v daném městě (sběrný dvůr, tříděný odpad atd...).

Tím, že se ujistíte, že byl tento výrobek správným způsobem řádně předán k likvidaci, pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví osob. Recyklace materiálů pomůže zachovat přírodní zdroje.
Jakékoliv další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na svém obecním úřadě, ve sběrně odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Evropská směrnice 2006/66/ES (o bateriích a akumulátorech)

Symbol přeškrtnutého odpadního koše má následující význam :
Články a baterie nesmí být odhazovány do domovního odpadu.
Spotřebitelé je musí odnést na schválené sběrné místo, které se nalézá buď v obchodech, u distributorů nebo v obcích.
Články obsahují toxické látky a těžké kovy, které mohou škodit životnímu prostředí a zdraví.
Použité články lze recyklovat; obsahují cenné látky, jako železo, zinek, mangan nebo nikl.

SV

Kära kund, tack för att du köpt den här Delta Dore-produkten.
Du hittar detaljerad information om våra produkters garantier på webbplatsen www.deltadore.com

e-mail : deltadore@deltadore.com

Friskrivningar

- De numrerade punkterna nedan är beroende av vilken produkt denna info gäller (se manualen).
- Läs dessa anvisningar noggrant före installationen.
- Enheten måste installeras i enlighet med gällandestandarder.
- Slå alltid från huvudströmmen före installation eller service av enheten.
- Försök inte att plocka isär eller reparera enheten pågen hand, utan kontakta kundservice.
- Förekommande diagram har förenklats för tydlighets skull. De skyddande enheterna och andra tillbehörsom krävs enligt standarderna illustreras inte.Standarder och praxis måste följas. Ansluten ellernärbelägen utrustning får inte generera för kraftigastörningar (direktiv 2004/108/EG).
- Alla ledningar som inte är anslutna, måste obligatoriskt isoleras (domino)
- På grund av ändringar av standarder och utrustning är inte de egenskaper som anges itext och bilder i det här dokumentet bindande såvida de inte bekräftas av oss.
- ❶ Kontrollera lamptillverkarens rekommendationer och ta hänsyn till transforrmatorernas prestanda.

EU-direktiv R&TTE 1999/5/EG

Delta Dore försäkrar härmed att utrustningen uppfyller grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i R&TE-direktivet 1999/5/EC.
Deklarationen om CE-konformitet för denna utrustning finns tillgänglig på begäran från:

Avdelningen “Teknisk info”
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (France)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Tekniska egenskaper

Radiofrekvens

- ❷ Fjärrkontroll
- ❸ Radio larmutrustning
- Radiofrekvens 868 MHz (standard EN 300 220)
- Radioutrustning klass 1 (kan säljas och användas utan begränsningar)
- Räckvidden varierar från 100 till 300 meter vid fri sikt beroende på vilken utrustning som anslutits (räckvidden kan påverkas av hur installationen gjorts samt av elektromagnetism i omgivningen).

Elsäkerhet

- Installation i normalt förorenad miljö
- ❹ Automatik av typ 1.C mikro-avbrott), endast för relä-produkter

EMC (elecktromagnetisk komptabilitet)

- Utrustning av Klass B i enlighet med EN 55022
- ❺ Beroende på installation och kringutrustning så kan utrustningen klassas som A *(A: I bostadsmiljö kan dennaprodukt orsaka radiostörningar,och det kan då hända att användaren ombes vitda lämpligaåtgärder).*

EU-direktiv 2002/96/EG (WEEE)

Sluthantering av elektrisk och elektronisk utrustning (gäller i Europeiska unionens länder och andra europeiska länder med separata insamlingssystem).

Denna symbol på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall.
Den skall överlämnas till en uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning :
- affärer där liknande produkter säljs,
- lokala insamlingsplatser för återvinning (återvinningscentraler etc...).

Genom att säkerställa att produkten sluthanteras på lämpligt sätt, bidrar du till att hindra eventuella negativa effekter på miljö och säkerhet.
Återvinning hjälper också till att spara våra naturresurser.
För ytterligare information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din återvinningscentral eller affären där du köpte produkten.

EU-direktiv 2006/66/EG (för batteridrivna produkter)

Symbolen med den överkryssade soptunnan har följande innebörd:
Energiceller och batterier får inte kastas i hushållssoporna.
Konsumenterna bör ta dem till ett uppsamlingsställe antingen i butik, hos återförsäljare eller hos kommunen.
Batterier innehåller giftiga ämnen och tungmetaller som kan skada miljö och hälsa.
Använda batterier kan återvinnas.
De innehåller värdefulla material som järn, zink, mangan eller nickel.

DA

Kære kunde, Tak fordi du har købt dette Delta Dore-produkt.
På vores websted www.deltadore.com kan du få flere oplysninger om vores garantier.

e-mail : deltadore@deltadore.com

Meddelelser

- De nummerede punkter afhænger af det pågældende produkt (se meddelelsen).
- Læs denne meddelelse nøje igennem, før enhver installation udføres.
- Apparatet skal installeres i henhold til gældende installationsregler.
- Strømmen skal afbrydes, før enhver reparation udføres.
- Forsøg ikke på at afmontere eller reparere dette apparat selv. Vores kundeservice står til rådighed til formålet.
- Af klarhedshensyn skal de eksisterende diagrammer overholdes i deres princip.
  Der kræves ikke andre beskyttelser eller andet tilbehør i henhold til standarder.
  Standarderne og reglerne for god praksis skal altid overholdes.
  Tilsluttede apparater eller andre apparatet i nærheden må ikke udgive for store forstyrrelser (direktiv 2004/108/EF).
- Alle ikke-forbundne ledninger skal isoleres (domino).
- På grund af en løbende udvikling af standarder og udstyr forpligter egenskaberne, der er angivet i teksten og billederne i nærværende dokument, os først efter vores bekræftelse
- ❶ Sørg for at følge fabrikantens anbefalinger for lamperne, og tag højde for transformatorernes virkningsgrad.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv R&TTE 1999/5/EF

Hermed erklærer Delta Dore, at udstyret er i overensstemmelse med de væsentligste krav og andre bestemmelser vedrørende direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.
EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr er til rådighed på anmodning herom hos :

“Infoteknisk service”
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrig)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Lovmæssige karakteristika

Radiofrekvens

- ❷ Fjernstyringsanordning
- ❸ Radio alarmudstyr
- Radiofrekvens 868 MHz (EN-standard 300 220)
- Hertz-udstyr af klasse 1 (kan indføres på markedet og implementeres uden begrænsninger)
- Radio med rækkevidde på 100-300 m i variabelt frifelt i egenskab af tilknyttet udstyr (rækkevidden kan ændres i egenskab af installationsbetingelserne og de elektromagnetiske omgivelser)

Elektrisk sikring

- Installation i et miljø, som normalt er forurenet
- ❹ Automatisk handling type 1.C (mikroafbrydelse), kun for relæprodukter

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparat i klasse B i henhold til EN-standard 55022
- ❺ Apparat, der kan klassificeres som værende i klasse A i egenskab af tilknyttede installationer og tilbehør. *(**Advarsel for apparater i klasse A:** I boligbebyggelses omgivelser kan dette apparat forårsage radiointerferens. I så fald skal brugeren muligvis tage relevante forholdsregler).*

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF (DEEE)

Behandling af elektriske og elektroniske apparater efter endt levetid (gældende i EU's medlemsstater og andre lande med affaldssortering).

Dette symbol, som er påført produktet eller produktets emballage, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres hos genbrugsstationen til genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr:
- På distributionsstedet, hvis der købes nyt udstyr til erstatning herfor,
- På den lokale genbrugsstation (containeraffaldsplads, indsamling af sorteret affald osv.).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at forebygge eventuelle negative følger på miljøet og menneskes sundhed. Materialgenvindingen er med til at bevare naturressourcerne.
Kontakt Rådhuset eller renovationsselskabet for eventuelle supplerende oplysninger om genanvendelse af dette produkt. Du kan også kontakte det sted, hvor du købte produktet.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/66/EF (for produkter med batterier)

Symbolet af affaldsspanden med et kryds hen over betyder følgende:
Batterier af enhver art må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
Forbrugerne skal bortskaffe disse på genbrugspladsen eller et andet sted, som kommunen har angivet eller i bestemte butikker eller hos forhandlerne.
Batterier indeholder giftige materialer og tungmetaller, som kan påvirke miljøet og sundheden.
Brugte batterier kan genanvendes. De indeholder vigtige materialer såsom jern, zink, mangan eller nikkel.

NO

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt dette Delta Dore-produktet.
For mer utførlig informasjon om våre garantier, kan du se websiden www.deltadore.com

e-mail : deltadore@deltadore.com

Advarsel

- De nummererte punktene tilsvarer gjeldende produkt (se produktets anvisning).
- Les denne veiledningen grundig før enhver montering.
- Apparatet må monteres i henhold til de gjeldende normene.
- Før ethvert inngrep må strømmen avbrytes.
- Ikke forsøk å demontere eller reparere dette apparatet selv, men ta kontakt med kundeservice.
- Av hensyn til klarhet, kan de opprinnelige skjemaene skaffes.
  Her er ikke beskyttelsesutstyr og annet tilbehør som er påkrevd i henhold til standardene med.
  Standardene og forskriftene må overholdes.
  Det er nødvendig at tilkoblede eller omkringværende apparater ikke produserer for kraftige rystelser (direktiv 2004/108/CE).
- Enhver tråd som ikke er forbindet må være isolert (domino).
- På grunn av utviklingen av standardene og utstyret, er karakteristikkene i denne teksten og bildene i dette dokumentet kun bindende etter bekreftelse fra vår kundeservice
- ❶ Les anbefalingene fra produsenten av lampene, og ta hensyn til transformatorenes ytelse.

Europeisk direktiv R&TTE 1999/5/EC

Med dette erklærer Delta Dore at utstyret er i overensstemmelse med alle krav og andre forholdsregler som er relevante for direktivet R&TTE 1999/5/CE.
EF-konformitetserklæringen for dette utstyret er tilgjengelig på forespørsel hos :

Tjenesten «Tekniske opplysninger»
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Frankrike)
e-mail : info.techniques@deltadore.com

Fastsatte karakteristikker

Radiofrekvens

- ❷ Radiostyrt mekanisme
- ❸ Radio larmutrustning
- Radiofrekvens 868 MHz (Standard EN 300 220)
- Radioutstyr klasse 1 (kan sendes ut på markedet og tas i bruk uten restriksjoner)
- Radiorekkevidde på100 til 300 meter ved fri luftbane, avhengig av tilknyttet utstyr (rekkevidden kan bli påvirket av monteringsforhold og det elektromagnetiske miljøet)

Elektrisk sikkerhet

- Montering i miljø med normal forurensningsgrad
- ❹ Automatisk handling type 1.C (micro-interruption), kun for reléprodukter.

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Apparat i klasse B i henhold til EN 55022
- ❺ Apparatet kan klassifiseres i klasse A avhengig av tilknyttet utstyr og tilbehør. *(**Advarsel for apparat i klasse A:** I et boligmiljø kan dette apparatet forårsake radioelektriske forstyrrelser. Skulle dette skje, kan brukeren bes om å ta egnede forholdsregler).*

Europeisk direktiv 2002/96/EC (WEEE)

Behandling av elektriske og elektroniske apparater ved endt levetid gjeldende for EU-landene og andre europeiske land som har avfallssorteringssystemer).

Dette symbolet, som er påsatt på produktet eller dets emballasje, indikerer at dette produktet ikke må k7astes sammen med husholdningsavfall. Det må innleveres på et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr:
- hos salgsstedene ved kjøp av tilsvarende utstyr,
- hos tilgjengelige lokale innsamlingssteder (gjenbruksstasjon, kildesorteringsanlegg osv).

Ved å sikre at dette produktet blir kasserr på forsvarlig vis, hjelper du til med å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse. Resirkuleringen av materialene bidrar til å bevare naturressursene.
For ytterligere informasjon om resirkulering av dette produktet, kan du kontakte din kommune, din avfallsstasjon eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Europeisk direktiv 2006/66/EC (for batteridrevne produkter)

Symbolet med krysset over søppelbøtta betyr følgende:
Batteriene må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
Forbrukerne må ta dem med til et godkjent innsamlingssted som befinner seg enten i butikker, hos distributører eller i kommuner.
Batteriene inneholder giftige stoffer og tungmetaller som kan være skadelige for miljøet og menneskers helse.
Brukte batterier kan resirkuleres; de inneholder verdifulle materialer som jern, sink, mangan eller nikkel.

FI

Kiitos, että olet hankkinut Delta Dore -tuotteen.
Jos haluat tarkempaa tietoa takuistamme, käy sivustolla www.deltadore.com.

e-mail : deltadore@deltadore.com

Varoitukset

- Numeroidut kohdat riippuvat kyseessä olevasta tuotteesta (katso käyttöohjetta).
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asentamista.
- Laite on asennettava voimassa olevia määräyksiä noudattaen.
- Ennen kuin suoritat mitään toimenpiteitä laitteelle, katkaise sähkövirta.
- Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, vaan ota yhteys laitteen huoltopalveluun.
- Selkeyden vuoksi kaavioissa esitetään ainoastaan kytkentäperiaate.
  Niissä ei ole suojalaitteita ja muita standardien mukaisia lisälaitteita.
  Standardeja ja hyvää ammattikäytäntöä on noudatettava.
  On huolehdittava siitä, että kytketyt ja ympäröivät laitteet eivät aiheuta liian suurta sähkömagneettista häiriötä (direktiivi 2004/108/EY).
- Kaikkien liittämättömien johtojen on oltava ehdottomasti eristettyjä (domino).
- Standardien ja tuotteiden kehittymisestä johtuen tämän asiakirjan teksteissä ja kuvissa ilmoitetut ominaisuudet velvoittavat meitä vasta huoltopalvelumme vahvistuksen jälkeen.
- ❶ Tarkasta lamppujen valmistajan antamat suositukset ja ota huomioon muuntajien teho.

R&TTE 1999/5/EY-direktiivi

Delta Dore ilmoittaa, että laite täyttää R&TTE-direktiivin 1999/5/EY keskeiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset.
Tämän laitteen CE-vaatimustenmukaisuusilmoituksen saa pyynnöstä "tekniset tiedot" -palvelustamme:

Service “Infos techniques”
DELTA DORE - Bonnemain - 35270 Combourg (Ranska)
Sähköposti: info.techniques@deltadore.com

Määräyksiin liittyvät tiedot

Radiotaajuuden

- ❷ Radiokaukosäädin
- ❸ Radio hälytyslaitteet
- Radiotaajuus 868 MHz (standardi EN 300 220)
- Mikroaaltoradiolaitteet, luokka 1
  (saa asettaa markkinoille ja ottaa käyttöön ilman rajoituksia)
- Radiokantama vapaalla kentällä 100–300 metriä kytketyistä laitteista riippuen (kantama voi vaihdella asennusolosuhteista ja sähkömagneettisesta ympäristöstä riippuen)

Sähköturvallisuus

- Asennus paikkaan, jonka saastepitoisuus on normaali
- ❹ Automaattinen toiminta, luokka 1.C (mikrokytkin), ainoastaan releellä varustetuissa tuotteissa

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

- Luokan B laite normin EN 55022 mukaan
- ❺ Laitteen voidaan luokitella A-luokkaan asennusten ja niihin liittyvien lisälaiteiden perusteella. *(**Varoitus luokan A- luokkaan kuuluville laitteille:** Asuinympäristössä tämä laite voi aiheuttaa häiriöitä radiolaitteille. Tässä tapauksessa käyttäjää pyydetään ryhtymään tarpeellisiin toimenpiteisiin)*

2002/96/EY-direktiivi (WEEE)

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (Euroopan unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät).

Tämä tuotteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden mukana. Tuote on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen:
- laitteita myyvään liikkeeseen siinä tapauksessa, että tilalle hankitaan vastaava tuote,
- paikalliseen keräyspisteeseen (jätteidenlajitteluyksikkö, erillinen keruu tms.).

Varmistamalla, että tuote hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään mahdolliset y mpäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja.
Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat omalta kunnaltasi, jätteidenkeräyspisteistä tai liikkeestä, josta olet ostanut tuotteen.

2006/66/EY-direktiivi (paristo- ja akkudirektiivi)

Yliviivattua roskakoria esittävällä symbolilla on seuraava merkitys:
Paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Kuluttajien tulee toimittaa ne liikkeiden, jälleenmyyjien tai kunnan ylläpitämään valtuutettuun keräyspisteeseen.
Paristot sisältävät myrkyllisiä aineita ja raskasmetalleja, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle.
Käytetyt paristot voi kierrättää. Ne sisältävät arvokkaita materiaaleja kuten rautaa, sinkkiä, mangaania tai nikkeliä.

ZH

亲爱的用户, 我们衷心的感谢您使用Delta Dore的该款产品.
要了解更多产品保修信息, 您可以查询我们的网站www.deltadore.com

DELTA DORE 中国
北京达泰多商贸有限公司
Beijing 100020,
Tel: (8610) 65978581-- 8001
Fax : (8610) 65978581-- 8005

警告

- 编号所说内容根据要根据相关的产品而定(参看说明书)
- 在使用此产品前请仔细阅读说明书
- 本仪器要根据现行标准安装
- 在执行任何操作前, 请先关掉电源
- 不要自己尝试修理本仪器,请联系售后服务
- 为了能够更清晰的画出接线方式, 示意图只描述了主要的接线细节

没有描述根据规格严格要求的预防措施和其它方面必须遵守条款和艺术准则
连接的或周围的设备必须不能引起太强的干扰(CEE 2004/108/指令)

- 所有未连接的线必须做绝缘处理
- 由于标准和材料的变化此说明书中的性能和图片内容需和我们的服务部门确认后方可生效
- ❶ 请检验供应商对灯泡的建议并参考高性能处理器

技术参数

发射频率

- ❷ 配带无线遥控器
- ❸ 无线报警设备
- 无线电频率868 MHz (标准EN 300 220)
- 无线等级1设备
  (可以无限制的投入市场和投入使用)
- 无线电在空旷场地的100到300米的传播会由于连接的设备不同而不同, 无线电发射会因为安装条件和电磁场环境而减弱

用电安全

- 安装在正常环境下
- ❹ 自动运作类型1C (微型开关, 近用于继电器产品)

电磁相容度

- *根据EN 55022 属于B等级仪器*
- ❺ 仪器根据安装和连接的配件的不同可被列为A等级(**对于A等级的仪器的警告:** 在居民密集的地区, 该仪器可能会产生无线电干扰. 在此种情况下, 可能需要使用者采取相应的措施